

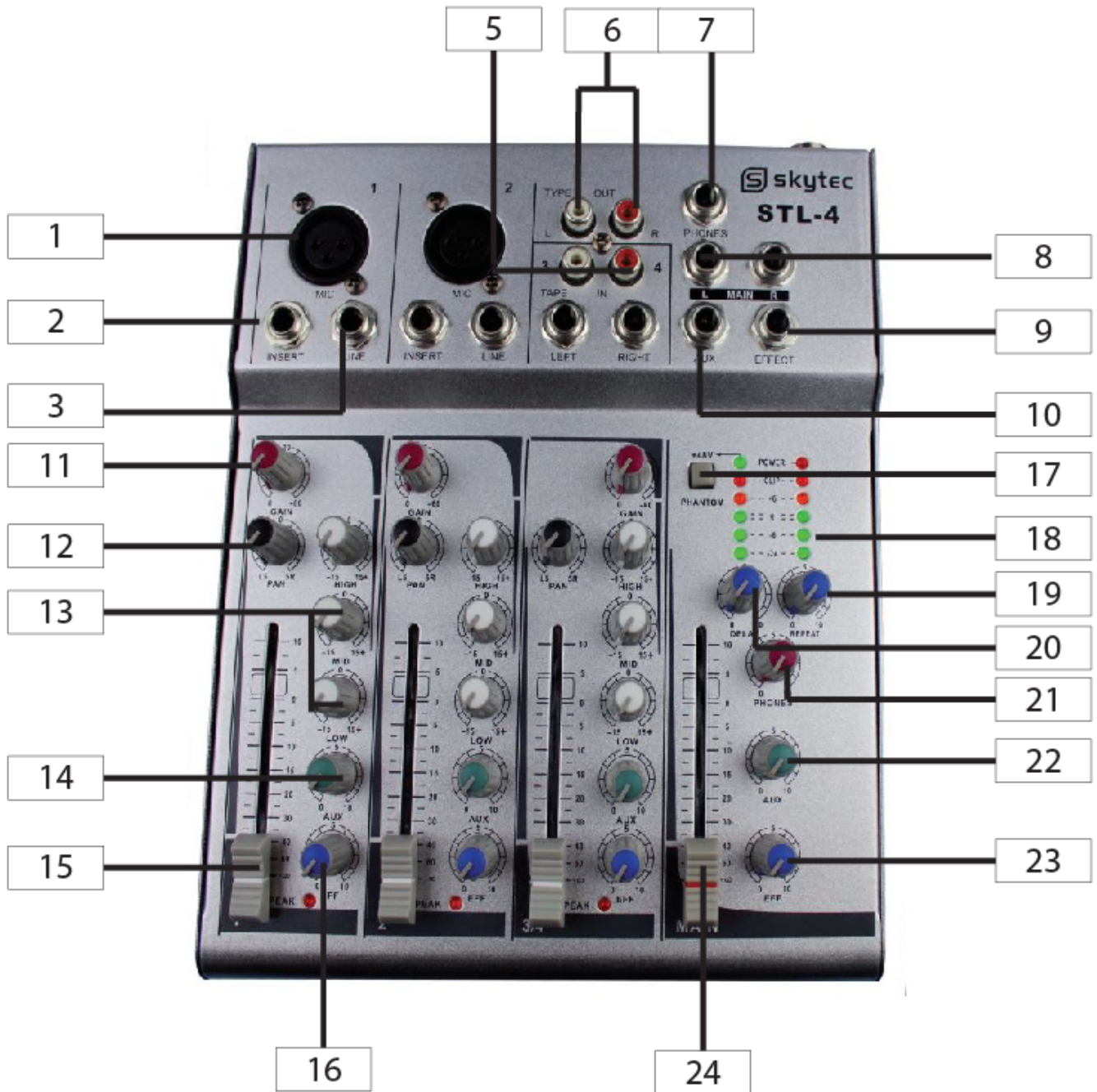


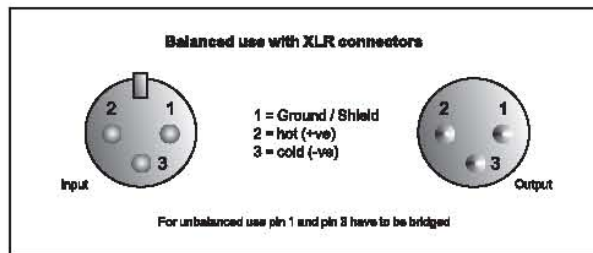
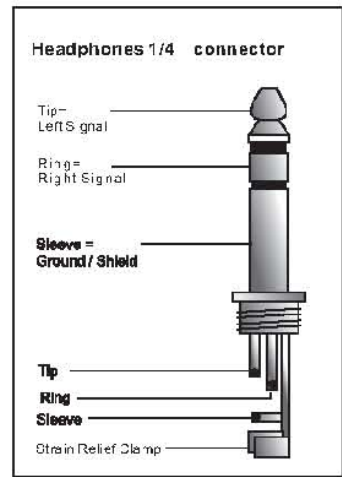
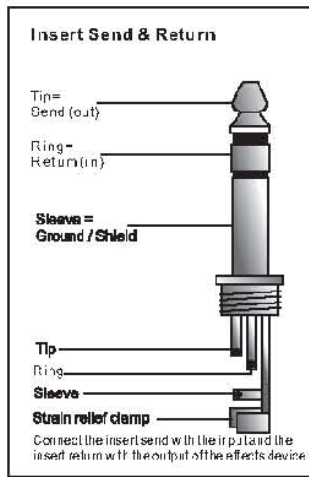
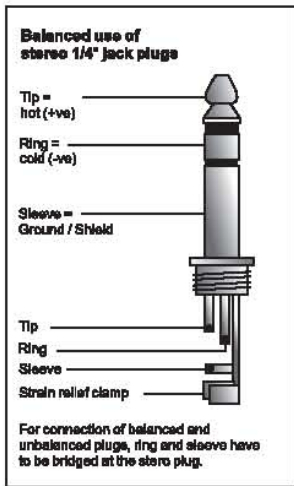
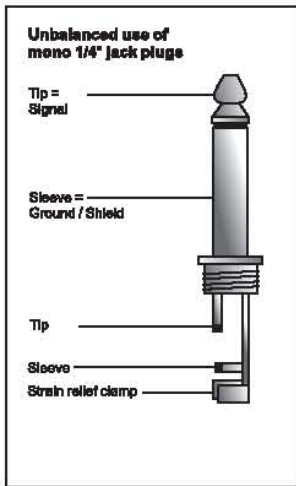
172.570 STL-4 4-Channel Mixer



**USER MANUAL
GEBRAUCHSANWEISUNG
HANDLEIDING**

Layout:





GB

Congratulations to the purchase of our mixer .
Please read the manual thoroughly prior to using the unit.

WARNINGS:

Read the manual prior to using the unit.

- Keep the manual so that any other user can read it first.
- Keep the packaging so that you can transport the unit in its original packaging in order to avoid damage
- For indoor use only.
- Prior to the first use, have the unit checked by a qualified person
- The unit contains voltage carrying parts. DO NOT open the housing.
- When you unplug the unit from the mains always pull the plug, never the lead.
- Do not plug/unplug the unit with wet hands.
- If the plug and/or lead are damaged, they need to be replaced by a technician.
- If the unit is damaged to an extent that internal parts are visible, DO NOT connect the unit to the mains and DO NOT switch it on. Contact your dealer.
- Connect the unit only to an (earthed) 220-240Vac/50Hz mains outlet protected by a 10-16A fuse.
- Do not place the unit near heat sources such as radiators, or water such as a swimming pool, wet basement etc.
- During a thunderstorm or if the unit will not be used for a longer period of time, unplug it from the mains.
- If the unit has not been used for an extended period of time, condensation may occur inside the unit. Let the unit reach room temperature first.
- Objects may not fall on, and liquids may not be spilled into the unit. Do not expose to rain.
- The unit should be installed so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. It should not be situated on a place that may block the ventilation openings, or in a built-in situation that may impede the air flow.
- To avoid accidents in public premises, you need to adhere to the applicable rules and follow the indications/instructions.
- Keep out of the reach of children.
- Do not use cleaning sprays to clean the slider controls. They leave residues that cause dust and smear deposits inside the controls. In case of malfunction, ask a qualified technician for advice. Don't use benzene, thinner or other solvents for cleaning the unit.
- Make sure that all channel slider controls and the master volume control are set to the minimum prior to switching the unit on.
- Handle the channel faders with care. Quick variations can damage the speakers as the amplifier might clip.
- Avoid clipping of the amplifier. This happens if the clip Led's, mostly mounted on the front panel of the amplifier light up. Set the volume to a sufficiently low level.
- Make sure that the mains voltage is switched off before you make connections or changes.
- Use the appropriate connection leads for the specific signals.
- The power-cord should be routed so that it is not likely to be walked on or pinched (esp. near the plug or exit from the unit).
- Always switch on the amplifier at latest and switch it off at first. This prevents damage to your equipment in case of overdrive.
- Excessive force will cause damage to the unit.
- Do not place the device on an unstable bracket, stand, table etc. Do not mount on a wall if you are not able to calculate the forces. Pls follow the instructions of the manufacturer or qualified technicians.
- Repairs must always be carried out by an agreed technical service.
- Avoid excessive mechanical charges of the parts. If the LED vu-meter is continuously in the red area, the output signal is too strong. This results in distortion. Lower the master volume to an acceptable level in order to prevent damage to your equipment further to overdriving.

Do not attempt to make any repairs yourself. This would invalid your warranty. Do not make any changes to the unit. This would also invalid your warranty. The warranty is not applicable in case of accidents or damages caused by inappropriate use or disrespect of the warnings contained in this manual. Tronios BV cannot be held responsible for personal injuries caused by a disrespect of the safety recommendations and warnings. This is also applicable to all damages in whatever form.

1. Microphone input : To be connected via an XLR plug.



The phantom power can be activated with switch 17. If you press this button all balanced microphone inputs are powered by 48V which allows the use of condenser microphones.

2. Insert jack: Allows you to insert, for example, an equalizer in the mono channels.
3. LINE : Balanced Line ¼" input.
4. LINE Stereo: Balanced Line ¼" input for stereo channels, which can be used in parallel to the microphone inputs.
5. TAPE-IN: (stereo RCA) For the connection of Play-back devices such as CD players etc..
6. TAPE-OUT: To connect , for example, a tape deck for recording applications.
7. PHONES: To connect a headphone.
8. MAIN OUTPUTS: To connect to an amplifier (balanced ¼" jacks).
9. EFF SEND : To connect to the input of effect devices.
10. AUX SEND: To connect to a monitor-amplifier or active monitor speaker.
11. GAIN : To control the channel inputs gain, both for a microphone (XLR) and other signal sources (¼").
12. PAN : To adjust the signal's position on the stereo basis.
13. HI-MID-LOW Equalizer : To adjust the frequencies of these 3-band EQ.
14. AUX: To adjust the channel volume sent to the AUX mix bus.
15. CHANNELFADER: To adjust the volume of the corresponding channel.
16. EFF: To adjust the effects volume for the corresponding channel.
17. Use this switch to activate the phantom power required for condenser microphones.
18. LEVEL DISPLAY: Reads the outputlevel . Make sure that the two clip-leds won't light up.
19. REPEAT: To adjust the frequency of Echo-Repeat. To much Repeat will cause a howl.
20. To adjust the Time-interval of Echo-Repeat. (Middle position is most effective).
21. PHONES control: To adjust the volume of the headphone.
22. AUX SEND control: To adjust the volume level of the AUX signal provided at connector 10.
23. EFF SEND control: To adjust the level of the signal that is sent to any external effect device via connector 9 (without the risk of distortion.)
24. MASTERFADER: To set the overall volume level.

SPECIFICATIONS:

INPUT CHANNELS 1~2

Mic input..... electronically balanced
Freq. Response..... 10Hz – 20kHz
Gain range..... +14dB to +60dB
SNR..... 120dB E.I.N
Line input..... electr. Balanced
Gain range..... -6dB to +38dB
SNR..... 95dB E.I.N.

STEREO CHANNELS

Gain range..... Line:-8 to +15dB / Mic: +13 to 60dB
SNR..... Line: 96dB / Mic:104dB E.I.N

EQUALIZER

Low..... 50Hz - ±15dB
Mid..... 700Hz ±15dB
Hi..... 10kHz ±15dB

MAIN

Outputs..... +28dBu bal. / +22dBu unbal.
AUX SEND+22dBu unbal.
EFF SEND.....+22dBu unbal.
Tape out.....+22DbU UNBAL.
Phones out +15dBu / 150

Hartelijk dank voor de aanschaf van deze Skytec mixer .

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door alvorens het apparaat in bedrijf te stellen.

WAARSCHUWINGEN:

- Lees altijd eerst de gebruiksaanwijzing voordat u een apparaat gaat gebruiken.
- Bewaar de handleiding zodat elke gebruiker hem eerst kan doorlezen.
- Bewaar de verpakking zodat u indien het apparaat defect is, dit in de originele verpakking kunt opsturen om beschadigingen te voorkomen.
- Alleen voor gebruik binnenshuis.
- Voordat het apparaat in werking wordt gesteld, altijd eerst een deskundige raadplegen.
- In het apparaat bevinden zich onder spanning staande onderdelen; open daarom NOOIT dit apparaat.
- Bij het verwijderen van de stekker uit het stopcontact nooit aan het netsnoer trekken.
- Verwijder of plaats een stekker nooit met natte handen uit en in het stopcontact.
- Indien de stekker en/of netsnoer als snoeringang in het apparaat beschadigd zijn dient dit door een vakman hersteld te worden.
- Indien het apparaat zo beschadigd is dat inwendige (onder)delen zichtbaar zijn mag de stekker NOOIT in het stopcontact worden geplaatst én het apparaat NOOIT worden ingeschakeld. Neem in dit geval contact op met de dealer.
- Reparatie aan het apparaat dient te geschieden door een vakman en/of een deskundige.
- Sluit het apparaat alléén aan op een 220-240Vac/50Hz (geaard) stopcontact.
- Toestel niet opstellen in de buurt van warmte bronnen zoals verwarming etc. én vochtige omgeving zoals zwembad etc.
- Objecten mogen niet op deze mixer vallen en vloeistoffen mogen de mixer niet binnendringen. Niet blootstellen aan regen.
- Zorg voor een deugdelijke ventilatie, plaats geen objecten voor de ventilatieopening.
- Bij onweer altijd de stekker uit het stopcontact halen, zo ook wanneer het apparaat een poos niet gebruikt wordt.
- Bij hergebruik kan condensatiewater gevormd worden; laat het apparaat eerst op kamertemperatuur komen.
- Om ongevallen in bedrijven te voorkomen móét rekening worden gehouden met de daarvoor geldende richtlijnen en moeten de aanwijzingen/waarschuwingen worden gevolgd.
- Gebruik geen buitensporige kracht bij de bediening van de mixer.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden.
- Als de mixer aan een wand bevestigd moet worden moet de draagkracht berekend worden. Kunt u dit niet zelf, schakel dan vakbekwaam personeel in.
- Gebruik geen schoonmaak spray om de schuifregelaars te reinigen. Restanten van deze spray veroorzaken dat smeer en stof ophopen in de regelaars. Bij storing raadpleeg een deskundige.
- Zorg er altijd voor dat wanneer het apparaat wordt ingeschakeld dat alle kanaalschuiven en het master volume op minimaal staan.
- Regel de kanaalschuiven met beleid, snelle variatie kunnen de luidsprekers beschadigen doordat de versterker gaat clippen.
- Zorg ervoor dat de versterker nooit gaat clippen: Dit gebeurt wanneer de clip leds, meestal op het front van de versterker, opgaan lichten. Regel het volume dusdanig in dat dit niet gebeurt.
- Verzeker u ervan dat de netspanning is uitgeschakeld als u verbindingen gaat maken of wijzigen.
- Gebruik de juiste aansluitkabels voor de specifieke signalen. Zorg ervoor dat men niet over kabels valt.
- Zorg er altijd voor dat de versterker als laatste wordt ingeschakeld en als eerste wordt uitgeschakeld. Dit voorkomt schade aan uw apparatuur bij eventuele oversturing.
- Eventuele reparaties altijd laten uitvoeren door een geautoriseerde dealer of technische dienst.
- Voorkom overmatige mechanische belasting van de onderdelen.
- Indien de LED VU-meter zich continu in de rode zone bevindt is het uitgangssignaal overstuurd. Vervorming is het resultaat, verlaag het master volume tot een acceptabel niveau om schade aan uw apparatuur door overstuur te voorkomen.

Voer zelf geen reparaties uit aan het apparaat; in elk geval vervalt de totale garantie. Ook mag het apparaat niet eigenmachtig worden gemodificeerd, in dit geval vervalt de totale garantie. Ook vervalt de garantie bij ongevallen en beschadigingen in elke vorm t.g.v. onoordeelkundig gebruik en het niet in acht nemen van de waarschuwingen in het algemeen en gestelde in deze gebruiksaanwijzing. Tevens aanvaardt Tronios BV geen enkele aansprakelijkheid in geval van persoonlijke ongelukken als gevolg van het niet naleven van veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Dit geldt ook voor gevolgschade in welke vorm dan ook.

1. Microfoon ingang: Voor het aansluiten van een microfoon met een XLR plug.



De fantoomvoeding kan worden geactiveerd met schakelaar 17. Als u op deze knop drukt worden alle gebalanceerde microfoon ingangen voorzien van 48V (die het gebruik van condensatormicrofoons mogelijk maakt.)

2. INSERT jack: Hierop kunt u bijvoorbeeld een equalizer aansluiten.

3. LINE: Gebalanceerde Line ¼ "ingang.

4. LINE Stereo: Gebalanceerde Line ¼ " ingang voor stereokanalen die gelijktijdig gebruikt kunnen worden met de microfooningangen.

5. TAPE-IN: (stereo RCA) Voor de aansluiting van de tape decks, cd-spelers, etc..

6. TAPE-OUT: Om b.v een cassettedeck op aan te sluiten voor opname doeleinden.

7. PHONES: Voor het aansluiten van een hoofdtelefoon.

8. MAINS OUTPUT: Om aan te sluiten op een versterker (gebalanceerde ¼ "-aansluitingen).

9. EFF SEND: Om aan te sluiten op de ingang van effect-apparaten.

10. AUX SEND: Om aan te sluiten op een monitor-versterker of actieve monitor luidspreker.

11. GAIN : Om het niveau van de kanaalingangen te regelen, zowel voor een microfoon (XLR) als andere signaalbronnen (¼ ").

12. PAN: Om het stereosignaal naar wens (L/R verhouding) te regelen.

13. HI-MID-LOW Equalizer: Om de frequenties van deze 3-bands EQ aan te passen.

14. AUX: Om de signaalsterkte naar de AUX-aansluiting aan te passen.

15. CHANNELFADER: Om de signaalsterkte van het betreffende kanaal aan te passen.

16. EFF: Om de sterkte van het effectsignaal van het corresponderende kanaal te regelen.

17. Gebruik deze schakelaar om de fantoomvoeding te activeren die nodig is voor condensatormicrofoons.

18. LEVEL DISPLAY: Geeft het uitgangsniveau weer. Zorg ervoor dat de twee clip-leds niet branden.

19. REPEAT: Om de frequentie van Echo-Repeat aan te passen. Te veel Repeat zal leiden tot rondzingen.

20. Om de Time-interval van Echo-Repeat aan te passen. (Midden-positie is het meest effectief).

21. PHONES: Om het volume van het hoofdtelefoon-signaal aan te passen.

22. AUX SEND: Om de sterkte van het AUX-signaal aan te passen op aansluiting 10.

23. EFF SEND: Om het niveau van het signaal dat aan een extern effect toestel wordt aangeboden aan te passen (via connector 9). Het risico van vervorming is daardoor aanzienlijk kleiner.

24. Masterfader: Om de totale sterkte van de uitgangssignalen in te stellen.

SPECIFICATIES:

KANAALINGANGEN 1~2

Mic ingang elektronisch gebalanceerd

Freq. bereik..... 10Hz – 20kHz

Gain bereik +14dB tot +60dB

SNR 120dB E.I.N

Line ingang electr. gebalanceerd

Gain bereik -6dB tot +38dB

SNR 95dB E.I.N.

STEREO KANALEN

Gain bereik Line:-8 tot +15dB / Mic: +13 tot 60dB

SNR Line: 96dB / Mic:104dB E.I.N

EQUALIZER

Low 50Hz - ±15dB

Mid 700Hz ±15dB

Hi..... 10kHz ±15dB

MIX

Uitgangen+28dBu gebal. / +22dBu ongebal.

AUX SEND +22dBu ongebal.

EFF SEND +22dBu ongebal.

Tape uitgang +22DbU ongebal.

Hoofdtelefoon uitgang..... +15dBu / 150

D

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses SkyTec Mischpults.

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig vor der Inbetriebnahme durch.

Sicherheitsvorschriften:

- Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durchlesen.
- Für spätere Bezugnahme aufbewahren.
- Originalverpackung für späteren Transport aufbewahren.
- Nur für Innengebrauch.
- Niemals das Gehäuse öffnen; Reparaturen nur von einem Fachmann ausführen lassen.
- Beim Abziehen des Steckers immer am Stecker ziehen, niemals an der Netzschnur.
- Stecker niemals mit nassen Händen anfassen.
- Sollten Stecker und/oder Netzschnur, sowie der Kabeleingang zum Gerät beschädigt sein, müssen diese durch einen Fachmann ersetzt werden.
- Wenn das Gerät sichtbare Schäden aufweist, darf es NICHT an eine Steckdose angeschlossen und NICHT eingeschaltet werden. Benachrichtigen sie in diesem Fall Ihren Fachhändler.
- Das Gerät nur an eine (geerdete) 220-240V AC/50Hz Netzsteckdose mit 10-16A Leistung anschließen.
- Nicht in der Nähe von Wärmequellen und einer feuchten Umgebung aufstellen.
- Bei Unwetter sowie Nichtgebrauch das Netzgerät aus der Steckdose ziehen.
- Nach längerem Nichtgebrauch kann sich Kondenswasser im Gehäuse gebildet haben. Lassen Sie das Gerät erst auf Raumtemperatur kommen.
- Vor Kindern schützen.
- Vor dem Einschalten alle Kanalschieberegler, sowie den Master Lautstärkeregler ganz herunterfahren.
- Die Schieberegler vorsichtig behandeln. Eine zu schnelle Veränderung kann die Lautsprecher beschädigen, weil der Verstärker überfordert ist.
- Den Verstärker nicht überfordern (Clipping). Wenn die Clip LEDs am Verstärker aufleuchten, ist die Lautstärke zu hoch eingestellt. Sofort die Lautstärke auf einen niedrigeren Pegel einstellen.
- Den Verstärker immer zuletzt einschalten und zuerst ausschalten.
- Keine Reinigungssprays für die Schieberegler verwenden. Die Rückstände verursachen Schmier- und Staubansammlungen in den Reglern. Im Problemfall einen Fachmann fragen.
- Legen Sie keine Gegenstände (Metall) oder Flüssigkeiten (in Tassen usw.) in der Nähe des Produkts (kann zu irreparablen Schäden oder Stromschlag führen beim Eindringen).
- Objekte dürfen nicht auf diesem Mischpult fallen und/oder Flüssigkeiten dürfen nicht eindringen in den Mixer. Das Gerät nicht dem Regen aussetzen.
- Für ausreichende Belüftung sorgen, keine Objekte für die Entlüftung hinstellen.
- Verwenden Sie keine übermäßige Kraft bei der Bedienung des Mischpults.
- Wenn das Mischpult an einer Wand montiert werden sollte, kann die Tragfähigkeit berechnet werden. Können Sie dies nicht selbst, lassen Sie dann Fachpersonal zu.
- Verwenden Sie die richtigen Kabel für die Signale. Achten Sie darauf, daß nicht über Kabel gestolpert werden kann.
- Verwenden Sie kein Benzin, Verdünner oder andere Lösungsmittel zur Reinigung des Geräts.
-

Reparieren Sie das Gerät niemals selbst und nehmen Sie niemals eigenmächtig Veränderungen am Gerät vor. Sie verlieren dadurch den Garantieanspruch.

Der Garantieanspruch verfällt ebenfalls bei Unfällen und Schäden in jeglicher Form, die durch unsachgemäßen Gebrauch und Nichtbeachtung der Warnungen und Sicherheitshinweise in dieser Anleitung entstanden sind.

Tronios BV ist in keinem Fall verantwortlich für persönliche Schäden in Folge von Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Warnungen. Dies gilt auch für Folgeschäden jeglicher Form.

1. Mikrofon-Eingang: Um einen Mikrofon mit XLR-Stecker an zu schließen.



Die Phantomspeisung kann mit Schalter 17 aktiviert werden. Wenn Sie diese Taste drücken werden alle symmetrischen Mikrofoneingänge von 48V vorgesehen (für die Verwendung von Kondensator-Mikrofonen).

2. INSERT Buchse: Hier können Sie einen Equalizer anschließen.
3. LINE: Symmetrischer Line ¼ "-Eingang.
4. LINE Stereo: Symmetrischer Line ¼ "-Eingang für Stereo-Kanäle, die parallel zu den Mikrofon-Eingängen verwendet werden können.
5. TAPE-IN: (Stereo-Cinch) Zum Anschluss von Play-back Geräte wie CD-Player usw..
6. TAPE-OUT: Zum Anschluss von z. B. einem Tapedeck für Aufnahme-Anwendungen.
7. PHONES: Zum Anschluss von einem Kopfhörer .
8. MAIN OUTPUT: Um an einen Verstärker anzuschließen (symmetrisch ¼ "-Buchsen).
9. EFF SEND: Um an den Eingang eines Effekt-Geräts anzuschließen.
10. AUX SEND: Um an einen Monitor-Verstärker oder Aktiv-Monitor-Lautsprecher angeschlossen zu werden.
11. GAIN: Um die Signalstärke der Kanal-Eingänge zu steuern, sowohl für Mikrofon (XLR) und anderen Signalquellen (¼ ").
12. PAN: Um Stereo-Signale (L/R Ratio) nach Wunsch einzustellen.
13. Hi-Mid-Low Equalizer: Um die Frequenzen dieses 3-Band-EQ's einzustellen.
14. AUX: Um die Signalstärke, eines Kanals, zu der AUX-Mix-Buchse einzustellen.
15. CHANNELFADER: Um die Signalstärke des dazugehörigen Kanals einzustellen.
16. EFF: Um die Signalstärke des Effekts für den entsprechenden Kanal einzustellen.
17. Mit diesem Schalter können Sie die Phantomspeisung, für Kondensatormikrofone erforderlich, aktivieren.
18. LEVEL DISPLAY: Zeigt den Ausgangspegel an. Stellen Sie sicher, dass die beiden Clip-LEDs nicht leuchten.
19. REPEAT: Um die Frequenz des Echo-Repeat(s) einzustellen. Zuviel REPEAT führt zu einem Heulen/Herumsingen.
20. Um das Time-Intervall von Echo-Repeat einzustellen. (Mittlere Position ist am effektivsten).
21. PHONES-Regler: Um die Lautstärke des Kopfhörers einzustellen.
22. Aux Send-Regler: Um die Signalstärke des AUX-Signals, vorgesehen am Anschluss10, anzupassen.
23. EFF SEND-Regler: Um das Niveau des Signals (Buchse 9), dass an ein externes Effekt-Gerät angeboten wird anzupassen.
24. MASTERFADER: Um die Lautstärke der Ausgangskanäle (Buchse 8) einzustellen.

TECHNISCHE DATEN:

KANALEINGÄNGE 1~2

Mic Eingangelectronisch symmetrisch
 Freq. Bereich10Hz – 20kHz
 Gain Bereich +14dB bis +60dB
 S/R Ratio.....120dB E.I.N
 Line Eingang electr. symmetrisch
 Gain Bereich -6dB bis +38dB
 S/R Ratio.....95dB E.I.N.

STEREO KANÄLE

Gain Bereich Line:-8 bis +15dB / Mic: +13 bis 60dB
 S/R Ratio.....Line: 96dB / Mic:104dB E.I.N

EQUALIZER

Low..... 50Hz - ±15dB
 Mid 700Hz ±15dB
 Hi.....10kHz ±15dB

MIX

Ausgänge+28dBu symm. / +22dBu unsymm.
 AUX SEND +22dBu unsymm.
 EFF SEND +22dBu unsymm.
 Tape Ausgang +22DbU unsymm.
 Kopfhörer Ausgang+15dBu / 150

GB :



Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre. Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed.

The specifications are typical. The actual values can slightly change from one unit to the other. Specifications can be changed without prior notice.

NL :



Afgedankte artikelen !!



Raadpleeg eventueel www.wecycle.nl en/of www.vrom.nl v.w.b. het afdanken van elektronische apparaten in het kader van de WEEE-regeling. Vele artikelen kunnen worden gerecycled, gooi ze daarom niet bij het huisvuil maar lever ze in bij een gemeentelijk depot of uw dealer. Lever ook afgedankte batterijen in bij uw gemeentelijk depot of bij de dealer, zie www.stibat.nl .

Alle (defecte) artikelen dienen gedurende de garantieperiode altijd retour te worden gezonden in de originele verpakking.

** Onder voorbehoud :*

Specificaties zijn specifiek, toestel kan hiervan afwijken. Specificaties kunnen veranderd worden zonder kennisgeving.

D :

Tronios BV Registrierungsnummer : DE51181017 (ElektroG).



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling abgegeben werden. Hiermit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Die Spezifikationen sind typisch. Die Werte können leicht von einem Gerät zum anderen ändern. Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.



tronios
Sound & Light

CE Declaration of Conformity

Importer: TRONIOS BV
Bedrijvenpark Twente 415
7602 KM - ALMELO
Tel : 0031546589299
Fax : 0031546589298
The Netherlands

Product number: **172.570, 172.571**

Product Description: **STL-series Mixer**

Regulatory Requirement: EN 60065
EN 55013
EN 55020
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

The products meet the requirements stated in the above mentioned Standards.

27-07-2011

Signature :

Specifications and design are subject to change without prior notice..

www.tronios.com

Copyright © 2013 by TRONIOS the Netherlands